

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

17 NOVEMBRE 1961.

BUDGET du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'exercice 1962.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962 afférentes au Ministère de l'Emploi et du Travail énumérées au tableau ⁽²⁾ du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 2 711 084 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptables chargés de financer les missions. Celles allouées au comptable du Service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs, et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 8 du tableau I ⁽²⁾ annexé à la présente loi.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

5-XVII (1961-1962) : Budget.
10 (1961-1962) : Rapport.

Annales du Sénat :

14 et 16 novembre 1961.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XVII (1961-1962) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

17 NOVEMBER 1961.

BEGROTING van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het dienstjaar 1962.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN ⁽¹⁾.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in de tabel ⁽²⁾ van titel I van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden kredieten geopend die de som van 2 711 084 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Die welke toegekend zijn aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst kunnen een maximum bedrag van 500 000 frank bereiken, en zij mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen welke het bedrag er van ook weze, voorzien bij artikel 8 van de bij deze wet gevoegde tabel I ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XVII (1961-1962) : Begroting.
10 (1961-1962) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

14 en 16 november 1961.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XVII (1961-1962) van de Senaat toegevoegd.

H. — 4-XVII. 1962.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 10 000 francs,

Art. 3.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Emploi et du Travail est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Bruxelles, le 16 novembre 1961.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven onder 10 000 frank betalen.

Art. 3.

In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 betreffende de Rijkscomptabiliteit, is de Minister van Tewerkstelling en Arbeid er toe gemachtigd aan de pleitbezorgers, experten en deurwaarders, die voor rekening van het Departement optreden, provisies toe te kennen.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Brussel, 16 november 1961.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

L. DESMET.
A. DEMARNEFFE.

De Secretarissen,